



## জাপানে অভিবাসন পরিকল্পনা, প্রস্তুতি এবং সুরক্ষা

বাংলাদেশি অভিবাসীদের জন্য গুরুত্বপূর্ণ ৩টি ধাপ

অভিবাসী তথ্য কেন্দ্র (এমআরসি) দেশের বাইরে কাজ করতে যেতে আগ্রহী বা অভিবাসী হিসেবে যেতে ইচ্ছুক ব্যক্তিদের সঠিক তথ্য অবহিত করার মাধ্যমে সুস্পষ্ট সিদ্ধান্ত নিতে সহায়তা করে। এমআরসি বহির্গামী এবং সম্ভাব্য অভিবাসীদের যেসব তথ্য ও পরামর্শ প্রদান করে থাকে: বিদেশে কাজ এবং জীবনযাপন পরিস্থিতি, কর্মসংস্থানের প্রক্রিয়া, অভিবাসী শ্রমিকদের অধিকার ও দায়বদ্ধতা, অভিবাসন আইন ও নীতিমালা, গন্তব্য দেশগুলোর আইন ও সংস্কৃতির চর্চা, সুরক্ষা ব্যবস্থা গ্রহণ, জাতীয় দক্ষতা উন্নয়ন ও বৃত্তিমূলক প্রশিক্ষণ প্রোগ্রাম সম্পর্কিত তথ্য, বৈদেশিক কর্মসংস্থান এবং অভিবাসীদের কল্যাণে বাংলাদেশ সরকারের বিভিন্ন উদ্যোগ এবং অবৈধ/অনিয়মিত অভিবাসনের ঝুঁকি ও বিপদ সম্পর্কিত তথ্য।

### জাপান

জাপান এশিয়া মহাদেশের পূর্ব উপকূলে একাধিক দ্বীপ সংবলিত একটি দেশ। উত্তর থেকে দক্ষিণে চারটি প্রধান দ্বীপপুঞ্জ ঘিরে দেশটির অবস্থান।



জাপানের মোট আয়তন ৩৭৭,৯৭৫ বর্গকিলোমিটার এবং প্রায় ১২৬.৫ মিলিয়ন মানুষ বাস করে। জাপানের রাজধানী টোকিও এবং অন্যান্য বড় শহরগুলি হল ওসাকা, কিয়োটো, যোকোহামা এবং নাগোয়া।



জাপান একটি ধর্মনিরপেক্ষ রাষ্ট্র যেখানে শিল্পে এবং বৌদ্ধধর্মে বিশ্বাস অধিক জনপ্রিয়।



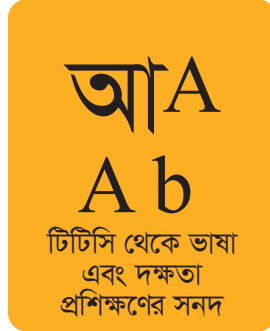
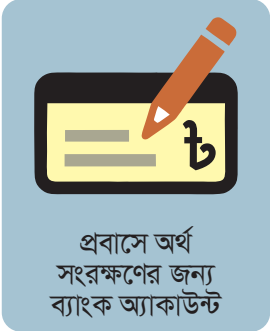
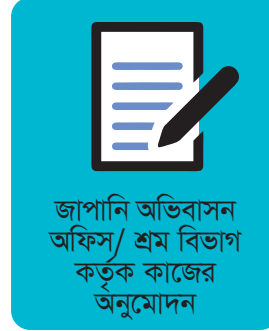
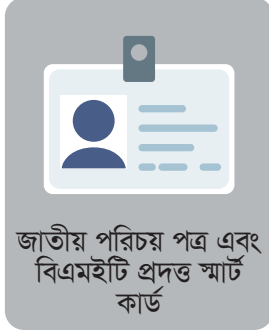
জাপানের জলবায়ু প্রধানত নাতিশীতোষ্ণ, তবে উত্তর থেকে দক্ষিণে জলবায়ুর বেশ তফাত রয়েছে।



জাপানের মুদ্রার নাম ইয়েন (১ ইয়েন= ০.৭৯ টাকা প্রায়)



## প্রয়োজনীয় কাগজপত্র



## ধাপ ১ - আপনার ভ্রমণ পরিকল্পনা করুন এবং সকল তথ্য জানুন



নিবন্ধিত প্রবাসী কর্মী হিসাবে আপনি অবশ্যই ওয়েজ আর্নার্স কল্যাণ বোর্ড এর বিমাকৃত। কোন কারণে কর্মীর মৃত্যু হলে, পরিবারের সদস্যকে ৩০০,০০০ (তিন লক্ষ) টাকা দেওয়া হবে বা গুরুতর আঘাত/পঙ্গুত্বের ক্ষেত্রে আহত কর্মী/পরিবারের সদস্যকে ১০০,০০০ (এক লক্ষ) টাকা দেওয়া হবে। উল্লেখ্য, ক্ষতিপূরণের দাবি আঘাতের ধরনের উপর নির্ভর করে পৃথক হতে পারে।

## ধাপ ২- নিজেকে প্রস্তুত করুন এবং সচেতন হোন

### কাজের সময়, ট্রায়াল/শিক্ষানবিশকাল এবং ছুটি

- সপ্তাহে ৫ কার্যদিবসে প্রতিদিন ৮ ঘন্টা কাজ (প্রতি সপ্তাহে ৪০ ঘন্টা)।
- চুক্তিভিত্তিক নিয়োগ সাধারণত তিন বছর বা তার চেয়ে কম সময়ের জন্য হয়ে থাকে এবং নবায়নযোগ্য হতে পারে।
- চুক্তিভিত্তিক নিয়োগে একটানা পাঁচ বছরের বেশি সময় ধরে কর্মরত কর্মী চাইলে, নিয়োগকর্তা অবশ্যই চাকরির সময়সীমা অনির্দিষ্ট মেয়াদে রূপান্তর করবে।
- যুক্তিসঙ্গত কারণের ভিত্তিতে কর্মীকে বরখাস্ত করা যেতে পারে। নিয়োগকর্তাকে অবশ্যই বরখাস্তের ন্যূনতম ৩০ দিন পূর্বে নোটিশ দিতে হবে বা অর্থ প্রদান করতে হবে। অযৌক্তিক বরখাস্ত নিয়োগকর্তার অপব্যবহার বলে গণ্য করা হবে।
- ওভারটাইমের মজুরি হবে কর্মীর মূল বেতনের ন্যূনতম ১২৫%।
- রাত ১০টা থেকে ভোর ৫টা পর্যন্ত কাজের জন্য বেতনের ২৫% অতিরিক্ত ভাতা রয়েছে।
- ছুটির দিনে ওভারটাইম এবং মাসে ৬০ ঘন্টা কাজের অতিরিক্ত ওভারটাইম ভাতা কর্মীর বেতনের ১৭৫% পর্যন্ত হতে পারে।
- শ্রম আইনের বিধান অনুসারে কর্মী প্রতি বছর কমপক্ষে ২০ কার্যদিবস সাধারণ ছুটি পাবেন।
- নতুন কর্মী, সাধারণত ছয় মাস কাজ করার পর ১০ কার্যদিবস সবেতন ছুটি পান।
- নিয়োগের চুক্তি অনুসারে অসুস্থতাজনিত ছুটি পাওয়া যায়।
- জাপানে কর্মীরা স্বাস্থ্য বিমার সুবিধা পান যা তাদের অসুস্থতা, আঘাত, প্রসবকালীন এবং মৃত্যুতে আর্থিক সহায়তা প্রদান করে।

### নিজেকে প্রস্তুত এবং ভালোভাবে কাজ করার কৌশল



স্বাস্থ্যের প্রতি  
যত্নবান হোন

এইচআইভি এবং  
অন্যান্য যৌন রোগ  
এড়াতে সতর্ক থাকুন



অবৈধ ওষুধ  
সেবন করবেন  
না

আইনকানুন  
মেনে চলুন



সাধারণ প্রথা,  
সংস্কৃতি, এবং  
রীতিনীতি জেনে  
নিন

সংস্কৃতি ও  
ধর্মকে সম্মান  
করুন



সম্ভব হলে স্থানীয়  
ভাষা (নিহংগো)  
শিখুন

সকল লিঙ্গের প্রতি  
শ্রদ্ধাশীল হোন এবং  
কখনই কাউকে উত্ত্যক্ত  
করবেন না, কটাক্ষ বা  
দৃষ্টিকটুভাবে তাকাবেন  
না



কাগজপত্রের  
মেয়াদের প্রতি  
খেয়াল রাখুন

ব্যাংক বা মানি  
ট্রান্সফার  
কোম্পানির  
মাধ্যমে পরিবারের  
কাছে অর্থ পাঠাতে  
পারেন



উপার্জনের অর্থ  
বাংলাদেশে  
আপনার বা  
আপনার পরিবারের  
ব্যাংক অ্যাকাউন্টে  
সরাসরি জমা  
করতে পারেন

সতর্ক হোন এবং  
চারপাশ সম্পর্কে  
সজাগ থাকুন





## দৈনন্দিন কর্মক্ষেত্রের সুরক্ষা ব্যবস্থা



সঠিকভাবে  
যন্ত্রপাতি ব্যবহার  
করুন

সঠিক সুরক্ষা  
ব্যবস্থা, সরঞ্জাম  
এবং পোশাক  
ব্যবহার করুন



নিজের এবং  
সহকর্মীদের সুবিধার্থে  
কাজের জায়গা  
পরীক্ষার পরিচ্ছন্ন রাখুন

কোনো কিছু  
ওঠানোর সময়  
শরীরকে সঠিক  
ভঙ্গিতে রাখুন



বাইরের কাজের  
সময় তাপমাত্রার  
প্রতি খেয়াল রাখুন

কাজের মধ্যে  
কিছুক্ষণ পরপর  
বিরতি নিন



## নতুন কাজের পরিবেশের সাথে মানানসই ও মানিয়ে নেওয়ার কৌশল



অন্যদের সাথে বন্ধুত্বপূর্ণ হোন, কথা  
বলুন এবং সাহায্য করুন

কর্মপরিবেশ ও সহকর্মীদের সম্মান করুন  
এবং সময়নিষ্ঠ হোন

অন্যদের থেকে নিজের কাজের মূল্যায়ন  
জেনে নিন, নতুন কিছু শিখুন

কর্মপরিবেশ ও সহকর্মীদের পর্যবেক্ষণ  
করে তাদের সাথে নিজেদের মানিয়ে নিন

## ধাপ ৩ - আপনার অধিকার ও কর্তব্য সম্পর্কে জানুন এবং নিজেকে রক্ষা করুন

নিবন্ধিত অভিবাসী কর্মী হিসেবে আপনার কোনও অধিকার লঙ্ঘিত হলে অভিযোগ করার এবং আশ্রয় নেওয়ার অধিকার আপনার রয়েছে। আপনি যদি মনে করেন জাপানের নাগরিক না হওয়ায় আপনার সাথে বৈষম্যমূলক আচরণ করা হয়েছে, অন্যায় করা হয়েছে বা খারাপ আচরণ করা হয়েছে, তাহলে আপনি অভিযোগ করতে পারবেন। জাপানের সুন্দর আইন ব্যবস্থা মানবাধিকার সংরক্ষণ এবং বিদেশীদের নিরাপত্তার ব্যাপারে কঠোর এবং কেউ যদি কোনো সমস্যার সম্মুখীন হয় তাহলে সরকারি আইনকানুন এবং অন্যান্য সুশীল সামাজিক প্রতিষ্ঠান দ্বারা সমাধান করে থাকে।



পাসপোর্ট,  
ভিসা, ওয়ার্ক  
পারমিট এবং  
কর্মসংস্থানের  
কাগজ নিজের  
সাথে রাখুন



নিয়োগকারী  
অবশ্যই রেসিডেন্স  
পারমিট প্রদান  
করবে (বা কোন  
কোন ক্ষেত্রে ওয়ার্ক  
পারমিট)



চুক্তিপত্রে  
উল্লেখিত থাকলে  
আবাসনসহ  
অন্যান্য সুবিধাদি  
বুঝে নিন



মাস শেষে  
একবার  
বেতন পাওয়া  
আপনার  
অধিকার



চাকরি ছেড়ে দিলে,  
বরখাস্ত হলে বা গ্রেপ্তার  
হলেও নিজের সম্পন্ন  
করা কাজের মজুরি  
পাওয়ার অধিকার  
আপনার রয়েছে



নিয়োগের  
শর্তাদি লঙ্ঘন  
হলে হিউম্যান  
রিসোর্স  
মন্ত্রণালয়ে  
অভিযোগ করুন

আপনি যদি বেতন-ভাতা, ছুটি, অন্যান্য সুবিধা না পেয়ে থাকেন বা নিয়োগকর্তার সাথে কাজ সম্পর্কিত অন্য কোনো মতবিরোধ হয়, সেক্ষেত্রে আপনি মিনিফ্রি অব জাস্টিসের কাছে অভিযোগ করতে পারেন। এছাড়াও জাপানের মানবাধিকার কমিশন, জাপানের বার কাউন্সিল, টোকিওতে বাংলাদেশ হাই কমিশন ও শ্রম কল্যাণ শাখা, বাংলাদেশে প্রবাসী কল্যাণ ও বৈদেশিক কর্মসংস্থান মন্ত্রণালয়, বিএমইটি এবং ডিইএমও-তে যোগাযোগ করতে পারেন। মজুরি আদায় ও ক্ষতিপূরণ আদায়ের জন্য বাংলাদেশে ওয়েজ আর্নার্স কল্যাণ বোর্ড এবং এমআরসি আপনার সমস্যার সমাধানের জন্য পরামর্শ দিয়ে থাকে।

এই প্রতিষ্ঠানগুলোর সাথে যোগাযোগের জন্য সম্পূর্ণ ঠিকানা প্রকাশনার শেষ অংশে দেয়া আছে

## আপনার রেমিট্যান্স সঠিকভাবে ব্যবহার করুন

একটি নতুন দেশে যাওয়া সহজ কোন ব্যাপার নয়। নতুন দেশে সাংস্কৃতিক পার্থক্য রয়েছে এবং সেখানে নিজেকে মানিয়ে নেয়া কঠিন হতে পারে। বিদেশে যাওয়ার সময় অর্থ অবশ্যই অন্যতম গুরুত্বপূর্ণ বিষয় হতে পারে।



স্থানীয় ব্যাংকে  
অ্যাকাউন্ট খুলুন



অনলাইন ব্যাংকিং  
ব্যবহার করুন



দেশে একটি ব্যাংক অ্যাকাউন্ট  
খোলা রাখুন



নিয়ম মাসিক ব্যাংকিংয়ের  
মাধ্যমে রেমিট্যান্স পাঠান

## জাপানি কিছু শব্দ বা বাক্য

| জাপানি                           | ইংরেজি                           | বাংলা                               |
|----------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|
| Kon'nichiwa                      | Hi                               | কি খবর                              |
| Ogenkidesuka                     | How are you?                     | আপনি কেমন আছেন?                     |
| Ogenkidesuka, anata wa dōdesu ka | Fine thanks and you?             | ধন্যবাদ, আমি ভাল আছি, আপনি?         |
| Kon'nichiwa                      | Hello                            | হ্যালো                              |
| Onamaehanandesuka?               | What's your name?                | আপনার নাম কি?                       |
| Watashi wa ...                   | I'm from ...                     | আমি এসেছি ...                       |
| Watashinonamae                   | My name is ...                   | আমার নাম ...                        |
| Ohayōgozaimasu                   | Good morning                     | শুভ সকাল                            |
| Kon'nichiwa                      | Good afternoon                   | শুভ অপরাহ্ন                         |
| Konbanwa                         | Good evening                     | শুভ সন্ধ্যা                         |
| Eigo o hanasemasu ka?            | Do you speak English?            | আপনি কি ইংরেজিতে কথা বলতে পারেন?    |
| Wakarimasu                       | I understand/ I don't understand | আমি বুঝতে পেরেছি/আমি বুঝতে পারছি না |
| Gomen'nasai                      | Sorry                            | দুঃখিত                              |
| Sumimasen                        | Excuse me                        | মাফ করবেন                           |
| Kore wa ikuradesu ka             | How much is this?                | এটির দাম কত?                        |
| Hai, sukoshi                     | Yes, a little                    | হ্যাঁ, সামান্য                      |
| Arigatōgozaimashita              | Thank you                        | আপনাকে ধন্যবাদ                      |
| Toire wa dokodesu ka             | Where's the toilet?              | টয়লেট কোথায়?                      |
| Hi                               | Fire!                            | আগুন!                               |
| Yameru                           | Stop!                            | থামুন!                              |
| Keisatsu o yobu                  | Call the police!                 | পুলিশ ডাকুন!                        |
| Omedetōgozaimasu                 | Congratulations!                 | অভিনন্দন!                           |

## হাসপাতাল

সেইন্ট লুক'স ইন্টারন্যাশনাল হাসপাতাল

৯-১ আকাশিচো, চুও সিটি, টোকিও ১০৪-৮৫৬০

ফোন: +৮১ ৩-৩৫৪১-৫১৫১

দ্য ইউনিভার্সিটি অব টোকিও হাসপাতাল

৭ চোমে-৩-১ অংগো, বুংকেও সিটি

টোকিও ১১৩-৮৬৫৫, ফোন: +৮১ ৩-৩৮১৫-৫৪১১

টোকিও মেট্রোপলিটন হিরো হাসপাতাল

২ চোমে-৩৪-১০ এবিসো, সিবুইয়া সিটি

টোকিও ১৫০-০০১৩, ফোন: +৮১ ৩-৩৪৪৪-১১৮১

গুরুত্বপূর্ণ স্থানীয় নম্বর (কান্ট্রি কোড: +৮১)

পুলিশ: ১১০

কোস্ট গার্ড: ১১৮

অ্যাম্বুলেন্স ও ফায়ার সার্ভিস: ১১৯

টোকিও ফায়ার ডিপার্টমেন্ট (২৪/৭): ০৩ ৩২১২ ২৩২৩

জাপান হেল্পলাইন (২৪/৭, ইংরেজি, টোল ফ্রি): ০৫৭০ ০০০ ৯১১

মেট্রোপলিটন মেডিক্যাল এন্ড হেলথ ইনফরমেশন সেন্টার

(সোম-শুক্র, সকাল ৯টা-রাত ৮টা): ০৩ ৫২৮৫ ৮১৮১

জরুরি মেডিকেল অনুবাদ সেবা: ০৩ ৫২৮৫ ৮১৮৫

# আরও বেশি তথ্যের জন্য অভিবাসী তথ্য কেন্দ্রে যোগাযোগ করুন। আমাদের সকল সেবা একদম ফ্রি!

## অভিবাসী তথ্য কেন্দ্র, বাংলাদেশ

অভিবাসী তথ্য কেন্দ্র- ঢাকা  
জেলা কর্মসংস্থান ও জনশক্তি অফিস, ঢাকা  
প্রবাসী কল্যাণ ভবন, ৭১-৭২ পুরাতন এলিফ্যান্ট রোড  
ইস্কাটন গার্ডেন, ঢাকা-১০০০, বাংলাদেশ  
মোবাইল: +৮৮ ০১৭৩০৬৬৬৯৩৬  
ই-মেইল: info@mrc-bangladesh.org

অভিবাসী তথ্য কেন্দ্র- কুমিল্লা  
জেলা কর্মসংস্থান ও জনশক্তি অফিস, কুমিল্লা  
২৫ চান্দলা হাউজ, বাগিচাগাঁও  
কুমিল্লা-৩৫০০, বাংলাদেশ  
মোবাইল: +৮৮ ০১৭১৩০৮৬৩৩০  
ই-মেইল: info@mrc-bangladesh.org



[www.mrc-bangladesh.org](http://www.mrc-bangladesh.org)



Migrant Resource Centre Bangladesh

### সরকারি প্রতিষ্ঠান

প্রবাসী কল্যাণ ও বৈদেশিক কর্মসংস্থান মন্ত্রণালয়  
প্রবাসী কল্যাণ ভবন, ৫ম তলা, ৭১-৭২ পুরাতন এলিফ্যান্ট রোড  
ইস্কাটন গার্ডেন, ঢাকা-১০০০, বাংলাদেশ  
ফোন: +৮৮-০২-৪১০৩০৪৪৪  
ই-মেইল: secretary@probashi.gov.bd, ওয়েবসাইট: <https://probashi.gov.bd/>

জেলা কর্মসংস্থান ও জনশক্তি অফিস (ডিইএমও), ঢাকা  
প্রবাসী কল্যাণ ভবন, নিচ তলা, ৭১-৭২ পুরাতন এলিফ্যান্ট রোড  
ইস্কাটন গার্ডেন, ঢাকা-১০০০, বাংলাদেশ  
ফোন: +৮৮-০২-৫৫১৩৮৬৮৪-৫, ই-মেইল: demodhaka@bmet.gov.bd  
ওয়েবসাইট: <http://bmet.dhaka.gov.bd/>

ওয়েজ আর্নার্স কল্যাণ বোর্ড  
প্রবাসী কল্যাণ ভবন, ৭১-৭২ পুরাতন এলিফ্যান্ট রোড, ঢাকা-১০০০, বাংলাদেশ  
ফোন: +৮৮-০২-৯৩৪৩২৪৭, ৪৮৩১৮২০৪  
ই-মেইল: info@wewb.gov.bd, ওয়েবসাইট: <http://www.wewb.gov.bd/>

প্রবাসী কল্যাণ ব্যাংক  
হেড অফিস: প্রবাসী কল্যাণ ভবন, ৭১-৭২ পুরাতন এলিফ্যান্ট রোড  
ইস্কাটন গার্ডেন, ঢাকা-১০০০, বাংলাদেশ  
ই-মেইল: info@pkb.gov.bd  
ওয়েবসাইট: [www.pkb.gov.bd](http://www.pkb.gov.bd)

জনশক্তি, কর্মসংস্থান ও প্রশিক্ষণ ব্যুরো (বিএমইটি)  
৮৯/২ কাকরাইল, ঢাকা-১০০০  
ফোন: +৮৮-০২-৪৯৩৫৭৯৭২, ৪৯৩৪৯৯২৫  
ই-মেইল: bmet@bmet.gov.bd  
ওয়েবসাইট: [www.bmet.gov.bd](http://www.bmet.gov.bd)

জেলা কর্মসংস্থান ও জনশক্তি অফিস (ডিইএমও), কুমিল্লা  
২৫, চান্দলা হাউজ, বাগিচাগাঁও, কুমিল্লা-৩৫০০, বাংলাদেশ  
ফোন: +৮৮-০২-০৮১৬-৫৪৮৭  
ই-মেইল: democomilla@gmail.com  
ওয়েবসাইট: <http://bmet.comilla.gov.bd>

বাংলাদেশ ওভারসিজ এমপ্লয়মেন্ট অ্যান্ড সার্ভিসেস লিমিটেড (বোয়েসেল)  
প্রবাসী কল্যাণ ভবন, ৭১-৭২ পুরাতন এলিফ্যান্ট রোড, ইস্কাটন গার্ডেন, ঢাকা-১০০০, বাংলাদেশ  
ই-মেইল: info@boesl.gov.bd, md@boesl.gov.bd  
ওয়েবসাইট: [www.boesl.gov.bd](http://www.boesl.gov.bd)

বাংলাদেশ এসোসিয়েশন অব ইন্টারন্যাশনাল রিক্রুটিং এজেন্সিজ (বায়রা)  
বায়রা ভবন, ১৩০, নিউ ইস্কাটন গার্ডেন রোড, ঢাকা-১০০০, বাংলাদেশ  
ফোন: +৮৮-০২-৯৩৪৫৫৮৭, +৮৮-০২-৯৩৩১২৪৪, +৮৮-০২-৯৩৪৮০৯৬  
ই-মেইল: baira1984@gmail.com  
ওয়েবসাইট: [www.baira.org.bd](http://www.baira.org.bd)

বাংলাদেশে জাপান দূতাবাস  
প্লট নং: ৫ এবং ৭, দূতাবাস রোড  
বারিধারা, ঢাকা-১২১২, বাংলাদেশ  
ফোন: +৮৮-০২-৯৮৪০০১০  
ই-মেইল: eojobd@dc.mofa.go.jp  
ওয়েবসাইট: [www.dc.mofa.go.jp](http://www.dc.mofa.go.jp)

জাপানে (টোকিও) বাংলাদেশ দূতাবাস  
৩-২৯, কিগ্রুচো, চিওদা-কু  
টোকিও ১০২-০০৯৪, জাপান  
ফোন: (+৮১) ৩ ৩২৩৪৫৮০১  
ইমেইল: bdembassy.tokyo@mofa.gov.bd  
ওয়েবসাইট: [bdembjp.mofa.gov.bd](http://bdembjp.mofa.gov.bd)

শ্রম কল্যাণ উইং (লেবার উইং) টোকিও ই-মেইল:  
bdembjp@yahoo.com [প্রথম সচিব (লেবার)]  
babypreyakary@gmail.com [প্রথম সচিব (লেবার)]  
karmakarbaby1stsecretary@gmail.com [প্রথম সচিব (লেবার)]  
গুরুত্বপূর্ণ লিংক:  
[https://www.bd.emb-japan.go.jp/itprtop\\_en/index.html](https://www.bd.emb-japan.go.jp/itprtop_en/index.html)

সহযোগিতায়



European Union



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra  
Swiss Confederation

Federal Department of Justice and Police FDJP  
State Secretariat for Migration SEM

বাস্তবায়নে



International Centre for  
Migration Policy Development